

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/2105

z 10. novembra 2017

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie prijať vo Výbore pre obchod v súvislosti so zmenou prílohy XII k Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej, v ktorej sa stanovuje zoznam kolumbijských obstarávateľských subjektov v súlade s ustanoveniami hlavy VI („Verejné obstarávanie“)

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode“) sa v prípade Kolumbie predbežne vykonáva od 1. augusta 2013 ⁽¹⁾.
- (2) Podľa článku 14 ods. 1 a 3 dohody o obchode môže Výbor pre obchod prijímať rozhodnutia na základe konsenzu, týkajúce sa iba strany Únie a dotknutej signatárskej andskej krajiny (t. j. Kolumbie), pod podmienkou, že takéto rozhodnutia nemajú vplyv na práva a povinnosti inej signatárskej andskej krajiny.
- (3) Výbor pre obchod má na svojom štvrtom zasadnutí 24. novembra 2017 prijať rozhodnutie o schválení úpravy pododdielu 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“). Úprava spočíva v spresnení zahrnutých vládnych obstarávateľských subjektov na nižšej ako ústrednej úrovni v Kolumbii. Úprava spočíva v pridaní poznámky do pododdielu 2 týkajúcej sa rozsahu verejného obstarávania v Kolumbii, ktorá má spresniť, že „obstarávateľské subjekty“ zahŕňajú všetky verejné obstarávateľské subjekty na nižšej ako ústrednej úrovni, ktoré nemajú priemyselný alebo komerčný charakter. Únia a Kolumbia sa zhodujú na tom, že takáto úprava si nevyžaduje kompenzačné vyrovnanie.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v mene Únie vo Výbore pre obchod, keďže rozhodnutie bude pre Úniu záväzné,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie vo Výbore pre obchod je založená na návrhu rozhodnutia Výboru pre obchod pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2012/735/EÚ z 31. mája 2012 o podpísaní v mene Únie a predbežnom vykonávaní Dohody o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (Ú. v. EÚ L 354, 21.12.2012, s. 1).

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli 10. novembra 2017

Za Radu
predsedníčka
U. PALO

NÁVRH

ROZHODNUTIE VÝBORU PRE OBCHOD MEDZI EÚ A KOLUMBIOU A PERU č. .../2017

z ...,

ktorým sa mení dodatok 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“) k Dohode o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej

VÝBOR PRE OBCHOD,

so zreteľom na Dohodu o obchode medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Kolumbiou a Peru na strane druhej (ďalej len „dohoda o obchode“), a najmä na jej článok 191,

keďže:

- (1) V článku 191 dohody o obchode sa stanovujú postupy, podľa ktorých ktorákoľvek zmluvná strana môže upraviť alebo opraviť rozsah svojho obstarávania patriaceho do pôsobnosti hlavy VI dohody o obchode.
- (2) V pododdieli 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“) k dohode o obchode sa stanovujú kolumbijské orgány vládnej moci na nižšej ako ústrednej úrovni, na ktorých obstarávanie sa vzťahuje hlava VI.
- (3) Po výmenách medzi Úniou a Kolumbiou týkajúcich sa vykonávania dohody o obchode, Kolumbia oznámila Únii svoj zámer pridať poznámku do pododdielu 2, ktorá spresní, že „obstarávateľské subjekty“ zahŕňajú všetky verejné obstarávateľské subjekty na nižšej ako ústrednej úrovni, ktoré nemajú priemyselný alebo komerčný charakter. Únia a Kolumbia súhlasia s takouto úpravou a zhodujú sa na tom, že takáto úprava si nebude vyžadovať kompenzačné vyrovnania.
- (4) Pododdiel 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII k dohode o obchode sa musí upraviť s cieľom pridať túto poznámku. Podľa článku 14 ods. 3 dohody o obchode môžu rozhodnutie o úprave prílohy prijať vo Výbore pre obchod zriadenom na základe dohody Únia a Kolumbia („dotknutá signatárska andská krajina“), pretože sa týka výlučne dvojstranného vzťahu medzi nimi,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Poznámky k pododdielu 2 oddielu A dodatku 1 k prílohe XII („Verejné obstarávanie“) k dohode o obchode sa nahrádzajú takto:

„Poznámky k tomuto pododdielu

1. Na účely tohto pododdielu „obstarávateľské subjekty“ zahŕňajú všetky verejné obstarávateľské subjekty na nižšej ako ústrednej úrovni, ktoré nemajú priemyselný alebo komerčný charakter.
2. Do hlavy VI tejto dohody nepatrí:
 - a) obstarávanie potravín, poľnohospodárskych surovín a živých zvierat týkajúce sa poľnohospodárskych podporných programov a programov potravinovej pomoci a
 - b) obstarávanie tovaru zatriedeného do oddielu 2 (potravinárske výrobky, nápoje a tabak; textilie, odevy a kožené výrobky) CPC, verzia 1.0, pre programy sociálnej pomoci.“

Článok 2

Úprava stanovená v článku 1 nezahŕňa kompenzačné vyrovnanie, keďže nevedie k zmenšeniu pôsobnosti.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V [...] [...] 2017

Za Výbor pre obchod
